

TREATY SERIES. No. 13.

1893.

A R R A N G E M E N T

BETWEEN

G R E A T B R I T A I N A N D F R A N C E

FIXING THE

BOUNDARY BETWEEN THE BRITISH  
AND FRENCH POSSESSIONS ON THE  
GOLD COAST.

Signed at Paris, July 12, 1893.

---

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.*  
*August 1893.*

---

---

L O N D O N :  
PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from  
EYRE and SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C. ; and  
32, Abingdon Street, Westminster, S.W. ; or  
JOHN MENZIES & Co., 12, Hanover Street, Edinburgh, and  
90, West Nile Street, Glasgow ; or  
HODGES, FIGGIS, and Co., Limited, 104, Grafton Street, Dublin.



**ARRANGEMENT BETWEEN GREAT BRITAIN  
AND FRANCE FIXING THE BOUNDARY  
BETWEEN THE BRITISH AND FRENCH  
POSSESSIONS ON THE GOLD COAST.**

---

*Signed at Paris, July 12, 1893.*

---

THE Special Commissioners nominated by the Governments of Great Britain and France, in accordance with Article 5 of the Agreement of the 10th August, 1889, having failed to trace a line of demarcation between the territories of the two Powers on the Gold Coast, in conformity with the general provisions of Article 3 of the said Agreement, and with the indications of the concluding paragraph of the Agreement of the 26th June, 1891, the undersigned Plenipotentiaries, charged, in execution of the declarations exchanged at London on the 5th August, 1890, between Her Britannic Majesty's Government and the Government of the French Republic, to proceed to delimit the respective spheres of interest of the two countries in the districts south and west of the Middle and Upper Niger, have agreed to fix on the following conditions the line of demarcation between the French and British possessions on the Gold Coast :—

1. The British frontier starts from the sea-coast at Newtown, at a distance of 1,000 metres to the west of the house occupied in 1884 by the British Commissioners, thence goes true north to the Tanoe or Tendo lagoon, follows the south bank of that lagoon to the mouth of the River Tanoe or Tendo (of the four islands near that mouth the two to the south being assigned to Great Britain, and the two to the north to France). The British frontier thence runs along the left bank of the Tanoe or Tendo River as far as the village of Nougoua, which, being on its right bank, Great Britain consents to recognize as belonging to France.

2. The French frontier starts similarly from the sea-coast at Newtown, at a distance of 1,000 metres to the west of the house occupied in 1884 by the British Commissioners. It thence goes true north to the Tanoe or Tendo lagoon, and, crossing that lagoon, follows its north bank and the north and east banks of the Ehi lagoon to the mouth of the Tanoe or Tendo River, and continues along the right bank to the village of Nougoua.

3. Thence the British frontier continues to follow the left bank of the Tanoe or Tendo River for a distance of 5 English miles

above the present residence of the Chief in the village of Nougoua. At the 5-mile point it crosses the river and becomes the common frontier indicated below.

The French frontier follows similarly for a distance of 5 miles above Nougoua the right bank of the Tanoe or Tendo until it joins the British frontier.

4. The common frontier then leaves the River Tanoe and strikes northwards to the centre of Terra-ferrako Hill. Thence, passing 2 miles to the eastward of the villages of Assikasso, Sankaina, Asambosua, and Akuakru, it runs 2 miles to the eastward of the road leading from Suakru to the Boi River, reaching that river 2 miles to the south-eastward of Bamianko, which village belongs to France. Thence it follows the thalweg of the Boi River and the line traced by Captain Binger (as marked on the annexed map), leaving Edubi with territory extending 1 mile to the north of it to France, until it reaches a point 16,000 metres due east of Yau. Thence it coincides with the line traced by Captain Binger (as marked on the annexed map) to a point 1,000 metres to the south of Aburuferrassi, which village belongs to France. Thence it runs 10 kilom. to the eastward of the direct road from Annibilekrou to Bondoukou, by Bodomfil and Dadiassi, passes midway between Buko and Adjamrah, runs 10 kilom. to the eastward of the road to Bondoukou viâ Sorobango, Tambi, Takhari, and Bandagadi, and reaches the Volta at the spot where that river is intersected by the road from Bandagadi to Kirhindi. Thence it follows the thalweg of the Volta to its intersection by the 9th degree of north latitude.

5. It is agreed that the inhabitants of French villages who, previously to the conclusion of this Agreement, enjoyed the right of fishing on the Tanoe or Tendo River, shall continue to enjoy that right subject to local Regulations.

6. The boundary detailed in this Agreement is marked on the map which is annexed hereto.

7. This Agreement is regarded by the two Governments as completing and interpreting section 1 of Article 3 of the Agreement of the 10th August, 1889, which concerns the delimitation of the British and French possessions on the Gold Coast, and the concluding paragraph of the Agreement of the 26th June, 1891.

Paris, July 12, 1893.

Le texte Anglais ci-dessus est conforme au texte Français original.

Les Commissaires Britanniques,  
(Signé) E. C. H. PHIPPS.  
J. A. CROWE.

Les Commissaires Français,  
(Signé) GABRIEL HANOTAUX.  
J. HAUSSMAN.

---

LES Commissaires Spéciaux, nommés par les Gouvernements de la France et de la Grande-Bretagne, en vertu de l'Article 5 de l'Arrangement du 10 Août, 1889, n'étant pas parvenus à tracer, entre les territoires respectifs des deux Puissances, sur la Côte d'Or, une ligne de démarcation conforme aux dispositions générales de l'Article 3 de cet Arrangement et aux indications du paragraphe final de l'Arrangement du 26 Juin, 1891, les Plénipotentiaires soussignés, chargés, en exécution des déclarations échangées à Londres, le 5 Août, 1890, entre le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement de Sa Majesté Britannique, de délimiter les sphères d'intérêt respectif des deux pays, dans les districts sud et ouest du Moyen- et du Haut-Niger, se sont entendus pour fixer, dans les conditions ci-après énoncées, la ligne de démarcation entre les possessions Françaises et Britanniques de la Côte d'Or :—

1. La frontière Britannique part de la côte à Newtown, à une distance de 1,000 mètres à l'ouest de la maison occupée, en 1884, par les Commissaires Britanniques, puis se dirige droit vers le nord jusqu'à la lagune de Tanoe ou Tendo, suit la rive sud de cette lagune jusqu'à l'embouchure de la Rivière Tanoe ou Tendo (des quatre îles qui se trouvent à proximité de cette embouchure, les deux qui sont au sud étant attribuées à la Grande-Bretagne, et les deux qui sont au nord, à la France). La frontière Britannique longe, à partir de cet endroit, la rive gauche de la Rivière Tanoe ou Tendo jusqu'au village de Nougoua, que, vu sa situation sur la rive droite de cette rivière, l'Angleterre consent à reconnaître à la France.

2. La frontière Française part également sur la côte, de Newtown, à une distance de 1,000 mètres à l'ouest de la maison occupée, en 1884, par les Commissaires Britanniques. Elle s'avance, de là, droit au nord, vers la lagune de Tanoe ou Tendo, puis, traversant cette lagune, en suit la rive nord, et les rives nord et est de la lagune Ehi, jusqu'à l'embouchure de la Rivière Tanoe ou Tendo, et suit la rive droite de cette rivière jusqu'au village de Nougoua.

3. La frontière Britannique continue à suivre la rive gauche du Tanoe ou Tendo durant 5 milles Anglais en amont de la maison qui sert actuellement de résidence au Chef de Nougoua. Elle traverse en ce point la rivière et se confond avec la frontière commune, déterminée ci-dessous.

La frontière Française suit la rive droite du Tanoe ou Tendo, également pendant 5 milles en amont de Nougoua, jusqu'au moment où elle est rejointe par la frontière Anglaise.

4. La frontière commune quitte la Rivière Tanoe et se dirige au nord vers le sommet de la colline de Terra-ferrako. De là, passant à 2 milles à l'est des villages d'Assikasso, Sankaina, Assambossoua, et Akouakrou, elle court à 2 milles à l'est de la route conduisant de Souakrou à la Rivière Boi, pour atteindre cette rivière à 2 milles au sud-est de Bamianko, village qui appartient à la France. De là, elle suit le thalweg de la Rivière Boi et la ligne tracée par le Capitaine Binger (telle qu'elle est marquée sur la

carte ci-annexée), laissant Edubi, avec un territoire s'étendant à 1 mille au nord de ce point, à la France, jusqu'à ce qu'elle atteigne un point situé à 16,000 mètres droit à l'est de Yaou. A partir de ce point, elle coïncide avec la ligne tracée par le Capitaine Binger (voir la carte ci-annexée), jusqu'à un point situé à 1,000 mètres au sud d'Abourouferrassi, village appartenant à la France. Elle continue à se tenir ensuite à une distance de 10 kilom. à l'est de la route conduisant directement d'Annibilekrou à Bondoukou, par Bodomfil et Dadiassi, passe à mi-chemin entre Buko et Adjamrah, court à 10 kilom. à l'est de la route de Bondoukou viâ Sorobango, Tambi, Takhari, et Bandagadi, et atteint la Volta au point d'intersection de cette rivière et de la route de Bandagadi à Kirhindi. Elle suit alors le thalweg de la Volta jusqu'à son intersection par le 9<sup>e</sup> degré de latitude nord.

5. Il est convenu que les habitants des villages Français qui, antérieurement à la conclusion du présent Arrangement, jouissaient du droit de pêche sur la Rivière de Tanoë ou de Tendo, continueront à jouir de ce droit, en se conformant aux Règlements locaux.

6. La frontière déterminée par le présent Arrangement est inscrite sur la carte ci-annexée.

7. Dans la pensée des Parties Contractantes, le présent Arrangement complète et interprète la section 1 de l'Article 3 de l'Arrangement du 10 Août, 1889, relatif à la délimitation des possessions Britanniques et Françaises sur la Côte d'Or, et le paragraphe final de l'Arrangement du 26 Juin, 1891.

Fait à Paris, le 12 Juillet, 1893.

Les Commissaires Britanniques,  
(Signé) E. C. H. PHIPPS.  
J. A. CROWE.

Les Commissaires Français,  
(Signé) GABRIEL HANOTAUX.  
J. HAUSSMAN.

---